Istruzioni ed Avvertenze
Instructions and Warnings
Instrucciones y Advertencias
Instruções e Advertências
Navodila in opozorila
Οδηγίες και Προειδοποιήσεις
Návod a upozornění
Utasítások és figyelmeztetések
Upute i napomene
Pokyny na použitie a upozornenia
Instruksione dhe Këshilla

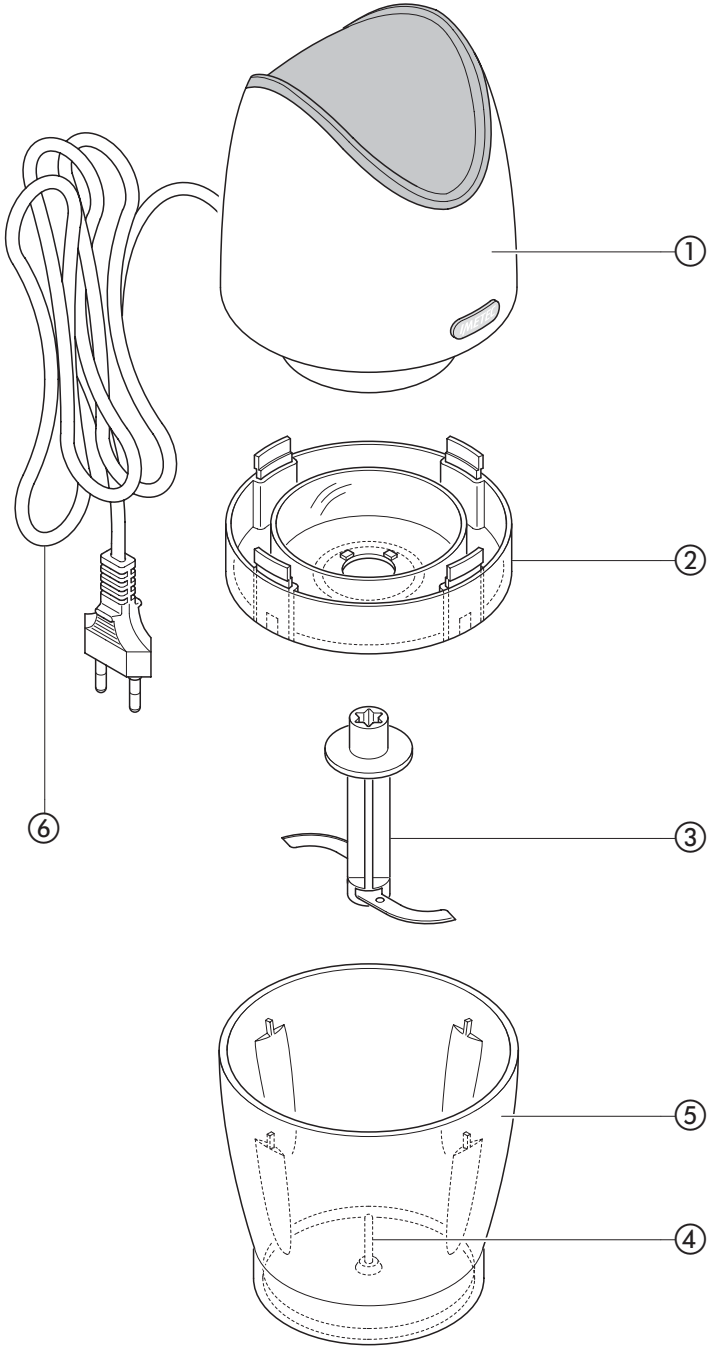
MINI-TRITATUTTO

MINI-CHOPPER
MINI-PICADORA
MINI PICADORA
MINI SEKLJALNIK
MINI ΜΠΛΕΝΤΕΡ
MINI SEKÁČ
KONYHAI MINI APRÍTÓ
MINI SJECKALICA
MINI SEKÁČ
MINI-GRIRESE

IMETEC

ITALIANO 2
ENGLISH 4
ESPAÑOL 6
PORTUGUÊS 8
SLOVENSKI 10
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 12
ČESKY 14
MAGYAR 16
HRVATSKI 18
SLOVENSKY 20
SHQIP 22

[Z]



A T T E N Z I O N E

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO E SICURO

ISTRUZIONI IMPORTANTI CONSERVARE PER USI FUTURI

ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

A V V E R T E N Z E G E N E R A L I

1. *Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti che potrebbero essere stati causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
2. *Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di alimentazione elettrica. La targa è sul fondo del corpo motore.*
3. *Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio. Fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.*
4. *Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè come mini-tritatutto per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri ed erronei.*
5. *L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:*
   - non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi
   - non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente
   - non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
   - non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci senza sorveglianza.
   - disinserire sempre il prodotto dall'alimentazione se lasciato incustodito.
   - Il prodotto non deve essere fatto funzionare per mezzo di timer esterni o di un sistema di comando a distanza separato e simili.
6. *Prestare particolare attenzione nel maneggiare le lame taglienti. In particolare quando si estrae la lama dalla boccia o quando quest'ultima viene svuotata del lavorato e pulita. Non mettete mai il corpo dell'apparecchio immerso o sotto l'acqua corrente.*
7. *Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione occorre disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.*
8. *In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio occorre spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
9. *Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
10. *Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.*
11. *Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, e comunque in assenza di specifica conoscenza ed esperienza, senza la supervisione o le istruzioni relative all'utilizzo, impartite da persona responsabile.*
12. *L'apparecchio non è destinato al gioco dei bambini.*

IMETEC La ringrazia di aver scelto un suo prodotto. Siamo certi che ne apprezzarerà la qualità, l'affidabilità ed il rispetto per il consumatore con il quale l'abbiamo progettato e costruito.

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE APPARECCHIO E ACCESSORI [Fig. Z]

① Corpo motore
② Coperchio di protezione
③ Lama in acciaio inox
④ Perno lama
⑤ Contenitore
⑥ Cavo

COMANDO DI ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Il tritatutto prevede due modalità di utilizzo.

MODALITÀ	UTILIZZO
Funzionamento ad impulsi *(premere e rilasciare)*	Ideale per sminuzzare ingredienti solidi
Funzionamento in continuo *(tenere premuto per il tempo necessario)*	Ideale per lavorazioni che richiedono velocità alta

SISTEMA DI SICUREZZA PER L'ARRESTO IMMEDIATO DEL MOTORE

Un sistema di sicurezza impedisce il funzionamento dell'apparecchio nel caso in cui il seguente accessorio non sia perfettamente montato:
- coperchio di protezione ②.

QUANTITÀ MASSIME LAVORABILI E TEMPI

Durante le lavorazioni, verifichi di non mettere più di 50g di carne cruda o di alimenti solidi.

In particolare, per alimenti particolarmente duri, introduca nel contenitore ⑤ quantità inferiori di alimento ed esegua l'operazione più volte.

Dopo 30 secondi di lavorazione in continuo o ad impulsi, lasci raffreddare l'apparecchio per almeno 2 minuti; dopo 5 cicli di lavorazione continui lo lasci raffreddare per almeno 30 minuti.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

MINI-TRITATUTTO

- Inserisca la lama ③ nel perno ④ del contenitore **[Fig A]**.
- Inserisca nel contenitore gli ingredienti solidi tagliati in piccoli pezzi, li distribuisca in modo uniforme e faccia attenzione a non superare il livello massimo indicato.
- Inserisca la spina nella presa di corrente.
- Inserisca il coperchio di protezione ② nell'apposita sede del contenitore **[Fig B]**.
- Appoggi il corpo motore sul contenitore **[Fig C]**.
- Prema verso il basso il corpo motore ① e azioni l'apparecchio in continuo o ad impulsi in funzione della lavorazione che intende eseguire **[Fig D]**.
- Tenga controllato a vista il lavorato e prosegua con la lavorazione fino al risultato desiderato.
- Rilasci il corpo motore ① per tornare alla posizione di spento, attenda l'arresto della lama ③ prima di sollevare il corpo motore ① ed il coperchio di protezione ②.

Attenzione:
- **Per motivi di sicurezza non è possibile azionare l'apparecchio se il coperchio di protezione ② non è correttamente inserito.**

PULIZIA

- Disinserisca la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- Pulisca il corpo motore e il cavo con una spugna umida e ben strizzata.
- Tutti gli accessori possono essere lavati:
  - **a mano**: lavi con acqua e detersivo. Presti particolare cautela nel maneggiare le lame in acciaio inox ③ onde evitare di tagliarsi o danneggiare le lame stesse. Dopo il lavaggio, risciaqui e asciugi accuratamente le lame.
  - **in lavastoviglie**: si accerti che l'acqua non superi la temperatura massima di 60° C.

SMONTAGGIO

- Disinserisca la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente e proceda esattamente in sequenza contraria rispetto al montaggio, togliendo un pezzo alla volta.

Attenzione:
- **Non immerga mai il corpo motore ①, il cavo ⑥ e la spina in acqua.**
- **Non usi l'apparecchio per lavorare carni surgelate o crude, canditi, caramelle gommose, crosta di formaggio, parti non commestibili di alimenti (es. ossa, lische, noccioli, ecc.).**
- **Non usi l'apparecchio solo con alimenti liquidi**

PLEASE NOTE

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR CORRECT AND SAFE USE

IMPORTANT INSTRUCTIONS PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

THEY SUPPLY IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING OPERATIONS AND SAFETY DURING PRODUCT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

GENERAL WARNINGS

1. *After unpacking, make sure that the appliance is intact with no visible signs of damage caused by transport. Should you have any doubts, do not use the appliance and take it to an authorised IMETEC Service Centre.*
2. *Before connecting the appliance, check that the rating plate specifications correspond to the electrical mains supply. The plate is on the bottom of the motor unit.*
3. *Do not use adapters, multiple sockets and/or extension cords. If the plug and socket are not compatible have the plug replaced with a suitable model by a qualified technician.*
4. *This device must only be used for the purpose for which it was designed, that is, as a mini-chopper for domestic use. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.*
5. *The use of any electric appliance implies the observance of some fundamental rules. Specifically:*
   - never touch the appliance with hands or feet that are wet or damp
   - do not tug the power cord or the appliance to pull the plug out of the socket
   - do not expose the appliance to the elements (rain, sun, etc.)
   - do not let children or incapable persons use the appliance without supervision.
   - always disconnect the appliance when left unattended.
   - Never use the appliance with an external timer or a remote control system or similar devices.
6. *Handle the cutting blades with care. Be particularly careful when taking the blade out of the bowl or when emptying or cleaning it. Never dip the appliance in water or place under a running tap.*
7. *Before cleaning or servicing the appliance, disconnect it from the mains by removing the plug.*
8. *Should the appliance break down and/or fail to work properly, turn it off and do not tamper with it. If it needs repairing, take it to an authorised IMETEC Service Centre.*
9. *Do not attempt to replace the power cord. If it is damaged or needs replacing, contact an authorised IMETEC Service Centre.*
10. *Should you decide not to use the appliance any more, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.*
11. *This appliance should not be used by children or persons with partially reduced physical, sensorial or mental faculties, and in any case not without specific knowledge and experience, or without the supervision or instructions for use provided by a responsible person.*
12. *Children must not be allowed to play with the appliance.*

IMETEC thanks you for choosing this product. We are certain that you will appreciate the quality, reliability and regard for the consumer with which it was designed and produced.

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES **[Fig. Z]**

① Motor unit
② Protection cover
③ Stainless steel blade
④ Blade pin
⑤ Container
⑥ Power cord

ON AND OFF CONTROL

The mini-chopper can be used in two ways

FUNCTION	**USE**
Pulse action *(press and release)*	Ideal for mincing solid ingredients
Continuous action *(keep pressed for the required time)*	Ideal for high speed processing

SAFETY SYSTEM FOR IMMEDIATE MOTOR SHUTDOWN

A safety system stops the appliance from functioning if the following accessory is not properly assembled:
- protection cover ②.

MAXIMUM WORKING QUANTITIES AND TIMES

When using, make sure you do not put in more than 50g of raw meat or solid foods.

In particular, for very hard food, put smaller quantities of food in the container ⑤ and carry out the operation several times.

After 30 seconds of pulse action or continuous processing, leave the appliance to cool down for at least 2 minutes. After 5 continuous processing cycles, leave it to cool down for at least 30 minutes.

USER INSTRUCTIONS

MINI-CHOPPER

- Fit the blade ③ onto the container's pin ④ **[Fig. A]**.
- Put the solid ingredients cut into small pieces in the container, distribute them evenly and make sure you don't go over the maximum level indicated.
- Put the plug in the socket.
- Fit the protection cover ② in its seat inside the container **[Fig. B]**.
- Place the motor unit on the container **[Fig. C]**.
- Press down on the motor unit ① and operate the appliance at continuous or pulse action depending on the processing that you wish to carry out **[Fig. D]**.
- Keep an eye on the mix and continue processing until you obtain the desired result.
- Release the motor unit ① to turn off the appliance and wait until the blade ③ stops before lifting the motor unit ① and the protection cover ②.

Please note:
- **For safety reasons, you cannot use the appliance without correctly fitting the protection cover ②.**

CLEANING

- Disconnect the appliance plug from the socket.
- Clean the motor unit and the cord with a damp and well-wrung sponge.
- All the accessories can be washed:
  - **by hand**: wash with water and detergent. Handle the stainless steel blades ③ with care to avoid getting cut or damaging the blades. After washing, rinse and dry them thoroughly.
  - **in the dishwasher**: make sure that the water does not exceed the maximum temperature of 60° C.

DISMANTLING

- Disconnect the appliance plug from the socket and follow the assembly sequence in exactly the opposite order, removing one piece at a time.

Please note:
- **Never immerse the motor unit ①, cord ⑥ or plug in water.**
- **Do not use this appliance for processing frozen or raw meat, candied fruit, gummy sweets, cheese rind or non-edible parts of food (e.g. bone, fish bone, fruit stones and pips, etc.).**
- **Do not use the appliance with liquids food only**

¡ A T E N C I Ó N !

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO

I N S T R U C C I O N E S IMPORTANTES CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

DICHAS INSTRUCCIONES CONTIENEN INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD EN LA INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

A D V E R T E N C I A S G E N E R A L E S

1. *Después de haber quitado el embalaje, compruebe que el aparato esté íntegro, sin daños visibles que podrían haber sido causados durante el transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte con los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
2. *Antes de conectar el aparato, compruebe que los datos de la placa corresponden con los de la red eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del cuerpo motor.*
3. *No utilice adaptadores, enchufes múltiples y/o alargaderas. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, haga cambiar la toma con otra de tipo adecuado por parte de personal profesionalmente cualificado.*
4. *Este aparato se debe utilizar sólo para el uso para el cual ha sido expresamente concebido, es decir, como mini-picadora para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños derivados de un uso impropio e incorrecto.*
5. *El uso de cualquier aparato eléctrico impone el cumplimiento de algunas reglas fundamentales. En particular:*
   - no toque el aparato con las manos o pies mojados o húmedos
   - no tire del cable de alimentación ni del mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente
   - no deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
   - no permita que niños o personas minusválidas utilicen el aparato sin vigilancia.
   - desenchufe siempre el aparato de la alimentación si lo deja sin vigilancia.
   - El producto no debe ponerse en funcionamiento mediante temporizadores externos o sistema de mando a distancia separado y similares.
6. *Preste especial atención al manipular las cuchillas. En especial al extraer la cuchilla del tazón o al vaciar el tazón de comida y mientras se esté limpiando. No sumerja nunca el aparato en agua corriente.*
7. *Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento es necesario desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, desenchufándolo.*
8. *En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo abra. Si es necesario reparar el aparato, contacte con los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
9. *El cable de alimentación del aparato no debe ser sustituido por parte del usuario. Si el cable está dañado, o para su sustitución, diríjase a los Servicios de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
10. *En el momento en que decida no utilizar más un aparato de este tipo, es aconsejable inutilizarlo cortando su cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda también dejar inutilizadas aquellas partes del aparato que puedan resultar peligrosas, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato fuera de uso para sus juegos.*
11. *Este aparato no está destinado para ser usado por niños y personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, y de todas formas en ausencia de específico conocimiento y experiencia, sin la supervisión o las instrucciones relativas al uso, impartidas por una persona responsable.*
12. *El aparato no está destinado para juegos de niños.*

IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad, fiabilidad y el respeto al consumidor, con el cual lo hemos diseñado y fabricado.

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y ACCESORIOS **[Fig. Z]**

① Cuerpo motor
② Tapa de protección
③ Cuchilla de acero inoxidable
④ Perno cuchilla
⑤ Recipiente
⑥ Cable

MANDO DE ENCENDIDO Y APAGADO

La picadora prevé dos modos de uso.

MODO	**USO**
Funcionamiento por impulsos *(presione y suelte)*	Ideal para desmenuzar ingredientes sólidos
Funcionamiento continuo *(mantenga presionado el tiempo necesario)*	Ideal para elaboraciones que requieren alta velocidad

SISTEMA DE SEGURIDAD PARA LA PARADA INMEDIATA DEL MOTOR

Un sistema de seguridad impide el funcionamiento del aparato si el siguiente accesorio no está perfectamente montado:
- tapa de protección ②.

CANTIDADES MÁXIMAS PROCESABLES Y TIEMPOS

Durante las elaboraciones, no introduzca más de 50 g de carne cruda o de alimentos sólidos.

En particular, para alimentos especialmente duros, introduzca en el recipiente ⑤ cantidades inferiores de alimento y realice las operaciones varias veces.

Después de 30 segundos de funcionamiento continuo o por impulsos, deje enfriar el aparato al menos 2 minutos; al cabo de 5 ciclos de funcionamiento continuo, deje enfriar el aparato al menos 30 minutos.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

MINI-PICADORA

- Introduzca la cuchilla ③ en el perno ④ del recipiente **[Fig A].**
- Introduzca en el recipiente los ingredientes sólidos cortados en trocitos, repártalos uniformemente y preste atención a no sobrepasar el nivel máximo indicado.
- Enchufe el aparato en la toma de corriente.
- Introduzca la tapa de protección ② en el asiento correspondiente del recipiente **[Fig B].**- Coloque el cuerpo motor sobre el recipiente **[Fig C].**
- Presione hacia abajo el cuerpo motor ① y accione el aparato en modo continuo o por impulsos, según el trabajo que desee realizar **[Fig D].**
- Controle visualmente el trabajo y continúe la operación hasta alcanzar el resultado deseado.
- Suelte el cuerpo motor ① para regresar a la posición de apagado, espere la parada de la cuchilla ③ antes de levantar el cuerpo motor ① y la tapa de protección ②.

Atención:
- **Por motivos de seguridad, no es posible encender el aparato si la tapa de protección ② no está correctamente colocada.**

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Limpie el cuerpo motor y el cable con una esponja húmeda y bien exprimida.
- Todos los accesorios se pueden lavar:
  - **a mano**: lávelos con agua y detergente. Preste especial atención al manipular las cuchillas ③ de acero inoxidable para evitar cortarse o que se dañen las mismas cuchillas. Después del lavado, enjuague y seque cuidadosamente las cuchillas.
  - **en el lavavajillas:** compruebe que el agua no sobrepase la temperatura máxima 60° C.

DESMONTAJE

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y proceda exactamente en secuencia contraria con respecto al montaje, desmontando una pieza a la vez.

Atención:
- **No sumerja jamás el cuerpo motor ①, el cable ⑥ y el enchufe en el agua.**
- **No utilice el aparato para trabajar carnes congeladas o crudas, frutas confitadas, caramelos gomosos, corteza de queso, partes no comestibles de alimentos (p. ej. huesos, espinas de pescado, semillas etc.).**
- **No use el aparato con solos alimentos liquidos**

A T E N Ç Ã O

INSTRUÇÕES E AVISOS PARA USAR O APARELHO DE FORMA CORRECTA E SEGURA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES CONSERVAR PARA USOS FUTUROS

ESTAS INSTRUÇÕES E AVISOS CONTÊM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O FUNCIONAMENTO E A SEGURANÇA DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO.

A D V E R T Ê N C I A S G E R A I S

1. *Após ter retirado o aparelho da embalagem, certifique-se de que o mesmo esteja íntegro, sem avarias visíveis que possam ter sido causadas pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e procure os Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
2. *Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que os dados da placa correspondam aos da rede de alimentação eléctrica. A placa está aplicada no fundo do corpo do motor*
3. *Não utilize adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. No caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, mande trocar a tomada com outro de tipo apropriado por pessoal profissionalmente qualificado.*
4. *Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente projectado, ou seja, mini picadora para uso doméstico. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, consequentemente, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de uso impróprio e incorrecto.*
5. *O uso de qualquer aparelho eléctrico implica na observância de algumas regras fundamentais. E sobretudo:*
   - nunca toque o aparelho com as mãos e pés molhados ou húmidos;
   - não puxe o cabo eléctrico ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente;
   - não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.);
   - não permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas incapazes, sem vigilância.
   - desligue sempre o produto da alimentação se for deixado sem vigilância.
   - O produto não deve ser colocado em funcionamento por meio de temporizadores externos ou de um sistema de comando à distância separado e similares.
6. *Preste bastante atenção ao manipular as lâminas afiadas. Em particular quando se extrai a lâmina da jarra ou quando se remove o alimento processado da jarra e se procede à limpeza. O corpo do aparelho nunca deve ser imerso ou colocado sob a água da torneira.*
7. *Antes de fazer a limpeza ou a manutenção, é necessário desligar o aparelho da rede de abastecimento eléctrico, desligando a ficha da tomada.*
8. *No caso de defeito e/ou funcionamento irregular do aparelho, é necessário desligá-lo e não tentar consertá-lo. Para a eventual reparação procure os Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
9. *O cabo eléctrico deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de danos no cabo, ou para a sua substituição, recorra aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
10. *Quando decidir não mais utilizar um aparelho deste tipo, recomenda-se para inutilizá-lo cortando o cabo eléctrico, após ter desligado a ficha da tomada de corrente. Recomenda-se também para tornar inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, sobretudo para as crianças que podem utilizar o aparelho inutilizado para brincar.*
11. *Este aparelho não é destinado para ser utilizado por crianças e pessoas com poucas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e, de qualquer maneira sem ter o conhecimento específico e a experiência, sem a supervisão ou as instruções relativas à utilização dadas por pessoa responsável.*
12. *O aparelho não é destinado para as crianças brincarem com ele.*

A IMETEC agradece por ter escolhido este produto. Estamos certos de que apreciará a qualidade, a fiabilidade e o respeito pelo consumidor com o qual projectámos e fabricámos este aparelho.

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS **[Fig. Z]**

① Corpo do motor
② Tampa de protecção
③ Lâmina de aço inox
④ Pino da lâmina
⑤ Recipiente
⑥ Cabo

BOTÃO DE LIGAR E DESLIGAR

A picadora tem dois modos de utilização.

MODO	UTILIZAÇÃO
Funcionamento por pulsos *(carregue e solte)*	Ideal para picar ingredientes sólidos
Funcionamento contínuo *(manter carregado pelo tempo necessário)*	Ideal para processamentos que exigem velocidade alta

SISTEMA DE SEGURANÇA PARA PARAR IMEDIATAMENTE O MOTOR

Um sistema de segurança impede o funcionamento do aparelho se não estiver enganchado correctamente o seguinte acessório:
- tampa de protecção ②.

QUANTIDADES MÁXIMAS DE PROCESSAMENTO E TEMPOS

Durante os processamentos, verifique de não colocar mais de 50g de carne crua ou de alimentos sólidos.

Para alimentos particularmente duros, introduza no recipiente ⑤ uma quantidade e faça a operação diversas vezes.

Após 30 segundos de processamento contínuo por pulsos, deixe o aparelho esfriar durante pelo menos 2 minutos; após 5 ciclos de processamento contínuos deixe esfriar pelo menos 30 minutos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

MINI PICADORA

- Introduza a lâmina ③ no pino ④ da taça **[Fig A].**
- Introduza na taça os ingredientes sólidos cortados em pedaços pequenos, distribua-os uniformemente e preste atenção para não ultrapassar o nível máximo indicado.
- Ligue a ficha à tomada de corrente.
- Coloque a taça de protecção ② no alojamento apropriado da taça **[Fig B].**
- Apoie o corpo do motor na taça **[Fig C].**
- Pressione para baixo o corpo do motor ① e accione o aparelho no funcionamento contínuo ou por pulsos em função do tipo de processamento que deseja fazer **[Fig. D].**
- Mantenha o processado sob controlo à vista e prossiga com o processamento até obter o resultado desejado.
- Solte o corpo do motor ① para voltar à posição desligado, aguarde que a lâmina ③ pare antes de levantar o corpo do motor ① e a tampa de protecção ②.

Atenção:
- **Por motivos de segurança não é possível accionar o aparelho se a tampa de protecção ② não estiver introduzida correctamente.**

LIMPEZA

- Desligue a ficha do aparelho da tomada de força.
- Limpe o corpo do motor e o cabo com uma esponja e bem espremida.
- Todos os acessórios podem ser lavados:
  - **à mão**: lave com água e detergente. Preste atenção ao manusear a lâmina de aço inox ③, para evitar de se cortar ou danificar as lâminas. Depois de lavadas, enxagúe e seque bem as lâminas.
  - **na lava-louças**. Controle para que a temperatura da água não esteja acima de 60° C.

DESMONTAGEM

- Desligue a ficha do aparelho da tomada de corrente e siga exactamente ao contrário a sequência de montagem, retirando uma peça por vez.

Atenção:
- **O bloco do motor ①, o fio ⑥ e a ficha nunca devem ser imersos na água.**
- **Não use o aparelho para processar carne congelada ou crua, fruta cristalizada, rebuçados gomosos, casca de queijo, partes não comestíveis de alimentos (ex. ossos, espinhas, caroços etc.)**
- **Não use o aparelho somente com alimentos líquidos.**

P O Z O R

NAVODILA IN OPOZORILA ZA PRAVILNO IN VARNO RABO

POMEMBNA NAVODILA ZA HRAMBO IN NADALJNJO UPORABO

NAVODILA VSEBUJEJO POMEMBNE INFORMACIJE V ZVEZI Z DELOVANJEM, VARNOSTJO, NASTAVLJANJEM, UPORABO IN VZDRŽEVANJEM.

S P L O Š N A O P O Z O R I L A

1. *Ko odstranite embalažo, se takoj prepričajte, če je izdelek cel, brez vidnih poškodb, ki bi lahko nastale med prevozom. V primeru dvoma, ga ne uporabite in se takoj posvetujte z ustreznim pooblaščenim IMETEC servisom.*
2. *Preden aparat priključite na električno omrežje, se prepričajte, če je primeren za vašo napetost. Tablica s podatki je na dnu ohišja z motorjem.*
3. *Ne uporabljajte adapterjev, večdelnih vtikačev in/ali podaljškov. V primeru neujemanja med vtičnico in vtikačem aparata, lahko vtičnico zamenja le za to strokovno usposobljeno osebje.*
4. *Aparat lahko uporabljate izključno za opravila, za katera je bil izdelan - torej kot mini sekljalnik za gospodinjstvo. Vsaka druga raba ni primerna in je nevarna. Izdelovalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne ali napačne rabe.*
5. *Raba kateregakoli električnega aparata zahteva spoštovanje nekaterih osnovnih pravil. Posebej:*
   - ne dotikajte se ga nikoli z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami
   - ne vlecite celega električnega kabla ali aparata, če želite izvleči le vtikač
   - ne izpostavljajte ga delovanju atmosferskih dejavnikov (dež, sonce itd.)
   - ne dovolite otrokom ali neusposobljenim, da bi aparat uporabljali brez vašega nadzora.
   - aparat morate vedno izklopiti iz električnega omrežja, ko ga pustite brez nadzora.
   - Aparata ne smete nikoli aktivirati s pomočjo zunajih timerjev ali z ločenim sistemom vklapljanja na razdaljo in podobnim.
6. *Posebej morate biti pozorni pri delu z ostrimi noži. Posebej, ko vlečete nož iz posode ali ko iz slednje praznite obdelano vsebino in jo čistite. Ohišja aparata ne smete nikoli potopiti ali postaviti pod tekočo vodo.*
7. *Pred vsakim čiščenjem naprave ali pred vzdrževalnimi deli, jo obvezno izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtikač iz vtičnice.*
8. *V primeru okvare in/ali slabega delovanja ga izklopite in ga ne popravljajte sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščeni IMETEC servis.*
9. *Električnega kabla ne smete menjavati sami. V primeru poškodbe, se obrnite na pooblaščene IMETEC servise.*
10. *Ko se odločite, da ne boste več uporabljali aparata te vrste, priporočamo, da prerežete njegov električni kabel, ko ste prej izvlekli vtikač iz električnega omrežja. Priporočamo tudi, da onesposobite tiste dele aparata, ki lahko predstavljajo določeno nevarnost predvsem za otroke, ki bi se z neuporabnim aparatom lahko igrali.*
11. *Tega aparata ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali kakorkoli brez specifičnega znanja in izkušenj, brez nadzora ali brez ustreznih navodil za uporabo, ki jih daje odgovorna oseba.*
12. *Aparat ni namenjen za otroško igro.*

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali enega od izdelkov IMETEC. Gotovo boste znali ceniti njegovo kakovost, zanesljivost in spoštljiv odnos do kupca, za katerega je bil načrtovan in izdelan.

SPLOŠNA NAVODILA

OPIS APARATA IN NJEGOVIH NASTAVKOV **[Slika Z]**

① Ohišje z motorjem
② Zaščitni pokrov
③ Nož iz nerjavečega jekla
④ Zatič noža
⑤ Posoda
⑥ Kabel

GUMB ZA VKLOP IN IZKLOP

Mini sekljalnik ima dva načina uporabe.

NAČIN	UPORABA
Delovanje na impulze *(pritisniti in popustiti)*	Idealen za sekljanje trdnih sestavin
Deluje kontinuirano *(držati pritisnuto za neophodno vreme)*	Idealen za obdelave, kjer je potrebna velika hitrost

VARNOSTNI SISTEM ZA TAKOJŠNJO ZAUSTAVITEV MOTORJA

Poseben varnostni sistem preprečuje delovanje naprave v primeru, da naslednji nastavek ni popolnoma montiran:
- zaščitni pokrov ②.

NAJVEČJE KOLIČINE, KI JIH LAHKO OBDELUJEMO TER POTREBEN ČAS

Med obdelavo se prepričajte, da ne vstavite več kot 50g surovega mesa ali trdnih živil.

Predvsem, ko gre za posebno trde sestavine, dajte v posodo ⑤ manjše količine hrane in nekajkrat ponovite operacijo.

Po 30 sekundah neprekinjene ali izmenične obdelave, pustite aparat, da se ohlaja najmanj 2 minuti; po 5 ciklusih neprekinjene obdelave, naj se ohlaja najmanj 30 minut.

NAVODILA ZA UPORABO

MINI SEKLJALNIK

- Vstavite nož ③ v zatič ④ v posodi **[Slika A]**.
- V posodo vstavite na drobno razrezane trdne sestavine, enakomerno jih porazdelite in pazite, da ne presežete maksimalnega označenega nivoja.
- Povežite vtikač z električnim omrežjem.
- Zaščitni pokrov ② namestite v njegov sedež na posodi **[Slika B]**.
- Ohišje motorja položite na posodo **[Slika C]**.
- Ohišje motorja ① potisnite navzdol ter sprožite neprekinjeno delovanje ali delovanje na impulze, glede na obdelavo, ki jo želite opraviti **[Slika D]**.
- Opazujte obdelano snov in nadaljujte z obdelavo, dokler ne dosežete zaželenega rezultata.
- Popustite ohišje motorja ①, da se vrne v izklopljen položaj, preden dvignete ohišje motorja ① in zaščitni pokrov ② počakajte, da se nož ③ ustavi.

Pozor:

- Iz varnostnih razlogov aparata ni mogoče vklopiti, če zaščitni pokrov ② ni pravilno nameščen.

ČIŠČENJE

- Vtikač povlecite iz vtičnice.
- Okrov motorja in kabel očistite z vlažno in dobro ožeto gobo.
- Vse dodatne nastavke je mogoče prati:
  - **ročno**: operite z vodo in detergentom. Posebno bodite pozorni pri rokovanju z noži iz nerjavečega jekla ③, da se ne porežete ali poškodujete samih nožev. Ko ste nože oprali, jih splaknite in skrbno posušite.
  - **v pomivalnem stroju**: temperatura ne sme preseči 60° C.

RAZSTAVLJANJE

- Vtikač izvlecite iz vtičnice in opravite postopek obratno od sestavljanja - vsak posamezni kos odstranite posebej.

Pozor:

- Ohišja motorja ①, kabla ⑥ in vtikača ne smete nikoli potopiti v vodo.

- Aparata ne uporabljajte za obdelavo zamrznjenega ali surovega mesa, kandiranega sadja, gumiranih bombonov, sirove skorje, neužitnih delov hrane (n.pr. kosti, ribje luskine, celi lešniki itd.)

- Ne uporabljajte aparata samo s tekočimi živili.

Π Ρ Ο Σ Ο Χ Η

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΡΘΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Ε Ι Σ

1. *Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη χωρίς εμφανείς βλάβες που θα μπορούσαν να προκληθούν από τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο Σέρβις IMETEC.*
2. *Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα βρίσκεται στο κάτω μέρος του μοτέρ.*
3. *Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες, πολύπριζα ή προεκτάσεις. Σε περίπτωση ασυμβατότητας της πρίζας και τους φις της συσκευής απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάσταση της πρίζας με τον κατάλληλο τύπο.*
4. *Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή ως μίνι μπλέντερ οικιακής χρήσης. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.*
5. *Η χρήση ηλεκτρικών συσκευών προϋποθέτει την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων. Ειδικότερα:*
   - μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια
   - μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος
   - μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ.)
   - μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ανήμπορα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
   - αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
   - Δεν πρέπει να λειτουργείτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ένα χωριστό σύστημα ελέγχου εκ αποστάσεως.
6. *Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν χρησιμοποιείτε τα κοφτερά μαχαίρια. Ιδίως όταν βγάζετε το μαχαίρι από το μπολ ή όταν αδειάζετε το μπολ από το παρασκεύασμα για να το καθαρίσετε. Μη βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής σε νερό και μη την βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.*
7. *Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, βγάζοντας το φις από την πρίζα.*
8. *Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC.*
9. *Το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να αντικατασταθεί από το χρήστη. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, ή για την αντικατάστασή του, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC.*
10. *Εάν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πλέον συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, αφού αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Συνιστάται επίσης να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για εξαρτήματα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή για το παιχνίδι τους.*
11. *Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές και διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώση, χωρίς την επιτήρηση ή τις οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.*
12. *Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να παίζουν τα παιδιά.*

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν IMETEC. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα, την αξιοπιστία και το σεβασμό για τον καταναλωτή με τον οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε η συσκευή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ **[Εικ. Z]**

① Μοτέρ
② Καπάκι προστασίας
③ Μαχαίρι από ατσάλι inox
④ Άξονας μαχαιριού
⑤ Δοχείο
⑥ Καλώδιο

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF

Το μίνι μπλέντερ επιτρέπει δύο τρόπους λειτουργίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΧΡΗΣΗ
Λειτουργία με πίεση του διακόπτη *(πίεση και απελευθέρωση)*	Ιδανική για τον τεμαχισμό στερεών συστατικών
Συνεχής λειτουργία *(σταθερά πατημένο για τον αναγκαίο χρόνο)*	Ιδανική για επεξεργασίες που απαιτούν υψηλή ταχύτητα

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

Το σύστημα ασφαλείας δεν επιτρέπει τη λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση που το παρακάτω εξάρτημα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά:
- καπάκι προστασίας ②.

ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΙ

Κατά την επεξεργασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε βάλει πάνω από 50g ωμού κρέατος ή στερεών τροφών.

Ειδικότερα, για πολύ σκληρά υλικά, τοποθετήστε στο δοχείο ⑤ μικρότερες ποσότητες τροφίμων σε πολλές δόσεις.

Μετά από 30 δευτερόλεπτα σε συνεχή λειτουργία ή με πίεση του διακόπτη, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά. Μετά από 5 συνεχείς κύκλους λειτουργίας αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΜΙΝΙ ΜΠΛΕΝΤΕΡ

- Τοποθετήστε το μαχαίρι ③ στον άξονα ④ του δοχείου **[Εικ. A]**.
- Βάλτε στο δοχείο τα στερεά υλικά κομμένα σε κομματάκια, απλώστε τα ομοιόμορφα και προσέξτε να μην ξεπεράσετε τη μέγιστη αναγραφόμενη στάθμη.
- Συνδέστε το φις στην πρίζα του ρεύματος.
- Τοποθετήστε το καπάκι προστασίας ② στη θέση του πάνω στο δοχείο **[Εικ. B]**.
- Τοποθετήστε το μοτέρ στο δοχείο **[Εικ. C]**.
- Πιέστε προς τα κάτω το μοτέρ ① και επιλέξτε τη συνεχή λειτουργία ή τη λειτουργία με πίεση του διακόπτη αναλόγως με την επιθυμητή επεξεργασία **[Εικ. D]**.
- Ελέγξτε οπτικά την επεξεργασία και συνεχίστε τη λειτουργία μέχρι το επιθυμητό αποτέλεσμα.
- Ελευθερώστε το μοτέρ ① για να σβήσει η συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι ③ πριν βγάλετε το μοτέρ ① και το καπάκι προστασίας ②.

Προσοχή:

- Για λόγους ασφαλείας δεν μπορείτε να ανάψετε τη συσκευή αν το καπάκι προστασίας ② δεν είναι σωστά τοποθετημένο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.
- Καθαρίστε το μοτέρ και το καλώδιο με ένα υγρό και καλά στημένο πανί
- Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν:
  - **στο χέρι**: πλύνετε με νερό και απορρυπαντικό. Προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τα μαχαίρια από ατσάλι inox ③ για να αποφύγετε τραυματισμούς ή την καταστροφή τους. Μετά το πλύσιμο, ξεβγάλτε και στεγνώστε καλά τα μαχαίρια.
  - **σε πλυντήριο πιάτων**: βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν υπερβαίνει τη μέγιστη θερμοκρασία των 60° C.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος και ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά σε σχέση με τη συναρμολόγηση, αφαιρώντας τα εξαρτήματα ένα-ένα.

Προσοχή:

- Μη βυθίζετε ποτέ το μοτέρ ①, το καλώδιο ⑥ και το φις σε νερό.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κατεψυγμένα ή ωμά κρέατα, φρουί γλασέ, κολλώδεις καραμέλες, φλούδα τυριού, μη βρώσιμα μέρη τροφίμων (π.χ. κόκαλα, λέπια, κουκούτσια, κλπ.).

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με υγρά τρόφιμα

U P O Z O R N Ě N Í

POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO SPRÁVNÉ A BEZPEČNÉ POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ POKYNY K UCHOVÁNÍ PRO DALŠÍ POUŽITÍ

POSKYTUJÍ DŮLEŽITÉ ÚDAJE TÝKAJÍCÍ SE FUNKČNOSTI A BEZPEČNOSTI PŘI INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU.

Z Á K L A D N Í U P O Z O R N Ě N Í

1. *Po odstranění obalu se ujistěte, že je zařízení kompletní a bez viditelných vad, které by mohly být způsobeny během přepravy. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na Servisní středisko, autorizované firmou IMETEC.*
2. *Před připojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že jeho jmenovité hodnoty, uvedené na identifikačním štítku, odpovídají hodnotám elektrického napájení. Štítek se nachází na dnu tělesa motorku.*
3. *Pro připojení nepoužívejte adaptéry, rozvodky a/nebo prodlužovací kabely. V případě nekompatibility mezi zásuvkou a zástrčkou zařízení nechejte nahradit zásuvku jinou vhodného druhu kvalifikovaným personálem.*
4. *Toto zařízení musí být určeno pouze k použití, ke kterému bylo výslovně vyrobeno, to znamená jako mini sekáč, určený pro použití v domácnosti. Každé jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné. Výrobce neponese odpovědnost za případné škody vyplývající z nesprávného a chybného použití.*
5. *Použití jakéhokoli elektrického zařízení vyžaduje dodržování několika základních pravidel. Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícím upozorněním:*
   - nikdy se nedotýkejte zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama či nohama
   - netahejte za přívodní šňůru nebo za zařízení, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky elektrické sítě
   - nenechávejte zařízení vystavené působení atmosférických vlivů (déšť, slunce atd.)
   - nedovolte, aby bylo zařízení používáno dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru.
   - v případě, že necháváte zařízení bez dohledu, pokaždé jej vypněte.
   - Výrobek nesmí být uváděn do činnosti prostřednictvím vnějších časovačů nebo samostatného systému dálkového ovládání a podobných zařízení.
6. *Zvláštní pozornost věnujte manipulaci s ostrými čepelemi. Zvláště pak při vytahování čepele z poháru nebo při jeho vyprazdňování a čištění. Nikdy neponořujte těleso zařízení do vody ani jej nevkládejte pod tekoucí vodu.*
7. *Dříve, než vykonáte jakýkoli úkon čištění nebo údržby, je nezbytné odpojit zařízení od elektrické sítě, a to vytažením zástrčky ze zásuvky.*
8. *V případě poruchy a/nebo chybné činnosti zařízení vypněte a nezasahujte do něj. Kvůli eventuální opravě se obraťte na Servisní středisko, autorizované firmou IMETEC.*
9. *Napájecí kabel tohoto zařízení nesmí být měněn uživatelem. V případě poškození kabelu nebo při jeho výměně je třeba se obrátit na Servisní středisko, autorizované firmou IMETEC.*
10. *Po rozhodnutí o vyřazení uvedeného zařízení z provozu je třeba zabránit jeho dalšímu použití odstřižením napájecího kabelu po vytažení zástrčky ze zásuvky elektrické sítě. Doporučuje se zneškodnit části zařízení, které by mohly být nebezpečné zejména pro děti, které by mohly použít vyřazené zařízení při svých hrách.*
11. *Toto zařízení není určeno pro použití ze strany dětí a osob se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a v případě absence specifických znalostí a zkušenosti; tyto osoby nesmí zařízení používat bez dohledu nebo pokynů týkajících se použití, zadávaných zodpovědnou osobou.*
12. *Zařízení není určeno pro dětské hry.*

Firma IMETEC Vám děkuje za to, že jste se při koupi rozhodl/a pro její výrobek. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu, spolehlivost a ohled na spotřebitele, se kterým jsme výrobek navrhli a vyrobili.

ZÁKLADNÍ POKYNY

POPIS ZAŘÍZENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ **[Obr. Z]**

① Těleso motoru
② Ochranné víko
③ Nůž z nerezavějící oceli
④ Čep nože
⑤ Nádoba
⑥ Kabel

OVLÁDÁNÍ ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Sekáč se používá ve dvou provozních režimech.

PROVOZNÍ REŽIMY	POUŽITÍ
Impulzní činnost *(stisknout a uvolnit)*	Ideální pro rozdrobení tuhých složek
Plynulá činnost *(setrvat ve stisku potřebnou dobu)*	Ideální pro zpracování vyžadující vysokou rychlost

BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM PRO OKAMŽITÉ ZASTAVENÍ MOTORU

Bezpečnostní systém zabraňuje činnosti zařízení v případě, že by pohár nebyl dokonale namontován:
- ochranné víko ②.

MAXIMÁLNÍ ZPRACOVATELNÉ MNOŽSTVÍ A DOBA ZPRACOVÁNÍ

Během zpracování kontrolujte, aby se do sekáče nedostalo více než 50g syrového masa nebo tuhých potravin.

Zejména u mimořádně tvrdých přísad vkládejte do nádoby ⑤ menší množství potraviny a proveďte celou operací vícekrát.

Po 30 sekundách zpracování v nepřetržitém nebo impulzním režimu nechte zařízení vychladnout nejméně na 2 minuty; po 5 nepřetržitých pracovních cyklech jej nechte vychladnout nejméně na 30 minut.

NÁVOD K POUŽITÍ

MINI SEKÁČ

- Nasaďte nůž ③ na čep ④ nádoby **[Obr. A]**.
- Vložte do nádoby tuhé složky pokrájené na malé kousky, rovnoměrně je rozmístěte a dávejte pozor, abyste nepřekročili vyznačenou maximální úroveň.
- Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Nasaďte ochranné víko ② do příslušného uložení nádoby **[Obr. B]**.
- Umístěte těleso motoru na nádobu **[Obr. C]**.
- Zatlačením tělesa motoru ① směrem dolů uveďte zařízení do nepřetržité činnosti nebo do impulzního režimu, podle druhu zpracování, které hodláte provést **[Obr. D]**.
- Udržujte zpracovávanou směs pod vizuální kontrolou a pokračujte ve zpracování až do dosažení požadovaného výsledku.
- Uvolněte těleso motoru ① a nechte jej, aby se vrátilo do polohy odpovídající vypnutí, a před zvednutím tělesa motoru ① a ochranného víka ② vyčkejte na zastavení nože ③.

Upozornění:

- Z bezpečnostních důvodů není možné uvést zařízení do činnosti, když ochranné víko ② není správně nasazeno.

ČIŠTĚNÍ

- Vytáhněte zástrčku zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Očistěte těleso motorku a šňůru vlhkou a dobře vyždímanou houbou.
- Všechna příslušenství lze mýt:
  - **ručně**: umyjte je vodou a čisticím prostředkem. Zvláště buďte opatrní při zacházení s noži z nerezavějící oceli ③, abyste se vyhnuli pořezání nebo poškození samotných nožů. Po umytí nože důkladně opláchněte a osušte.
  - **v myčce**: ujistěte se, že voda nepřesahuje maximální teplotu 60° C.

DEMONTÁŽ

- Vytáhněte zástrčku zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a pokračujte přesně opačným postupem, než kterým byla provedena montáž zařízení; odebírejte jednu součást po druhé.

Upozornění:

- Nikdy neponořujte do vody těleso motoru ①, šňůru ⑥ a zástrčku.

- Zařízení nepoužívejte ke zpracování zmraženého nebo syrového masa, kandovaného ovoce, želatinových bonbonů, kůry ze sýra, nepoživatelných částí potravin (např. kostí, rybích kostí, lískových oříšků atd.).

- Nepoužívejte zařízení pouze s tekutými složkami.

F I G Y E L E M

UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

FONTOS ÚTMUTATÁSOK, ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI SZÜKSÉG ESETÉRE

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS FONTOS ÚTMUTATÁSOKAT TARTALMAZ A TERMÉK MŰKÖDÉSÉT ÉS HASZNÁLATI VALAMINT KARBANTARTÁSI BIZTONSÁGÁT ILLETŐEN.

Á L T A L Á N O S F I G Y E L M E Z T E T É S E K

1. *Miután eltávolította a csomagolást győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e és hogy nincsenek-e rajta szemmel látható sérülések, melyek a szállítás közben keletkezhettek. Kétség esetén ne vegye használatba a készüléket, hanem forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervizszolgálathoz.*
2. *A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábláján feltüntetett adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak. Az adattábla a motortest alján van.*
3. *Ne használjon adaptereket, elosztókat és/vagy hosszabbítókat. Ha a villásdugó nem a dugaszoló aljzathoz való, cseréltesse ki szakemberrel egy megfelelő típusúra.*
4. *Ezt a készüléket csak rendeltetésének megfelelően, azaz háztartási mini aprítóként lehet használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre helytelen és hibás használatból eredő esetleges károkért.*
5. *Bármilyen elektromos készülék használatakor néhány alapvető szabályt mindenképpen be kell tartani. Ilyenek:*
   - soha ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal
   - ne húzza a tápvezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához
   - ne hagyja a készüléket éghajlati viszonyoknak (eső, nap, stb.) kitéve
   - ne engedje, hogy a készüléket gyermekek illetve cselekvőképtelen személyek felügyelet nélkül használják
   - áramtalanítsa mindig a készüléket, amikor őrizetlenül hagyja.
   - A terméket tilos külső időzítőkön, vagy külön távirányító rendszeren, és hasonlókon keresztül működtetni.
6. *Különösen ügyeljen a vágókések kezelésekor. Főleg tisztítás közben, amikor a vágókést a tartóedényből kiveszi vagy amikor a tartóedényt kiüríti illetve tisztítja. Soha ne merítse a készüléktestet vízbe, illetve ne helyezze folyó víz alá.*
7. *Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezdene áramtalanítsa a készüléket úgy, hogy kihúzza a villásdugót a dugaszoló aljzatból.*
8. *A készülék meghibásodása és/vagy rossz működése esetén azt ki kell kapcsolni és nem szabad hozzányúlni. Esetleges javítás szükségessége esetén forduljon kizárólag egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervizszolgálathoz.*
9. *A készülék tápvezetékét tilos a használónak kicserélni. A vezeték sérülése esetén a cseréhez forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervizszolgálathoz.*
10. *Ha úgy dönt, hogy nem használja többé a készüléket, ajánlatos használhatatlanná tenni úgy, hogy miután kihúzta a villásdugót a dugaszolóaljzatból elvágja a tápvezetékét. Ajánlatos továbbá ártalmatlanná tenni a készülék azon részeit, melyek veszély forrását képezhetik különösen gyermekek számára, akik a használaton kívüli készüléket játéknak tekinthetik.*
11. *Ezt a készüléket tilos gyermekeknek, csökkent testi, szellemi, illetve érzéki képességgel rendelkező személyeknek használni, illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában, felelős személy felügyelete, vagy a használatra vonatkozó kioktatása nélkül.*
12. *A készülékkel nem játszhatnak gyermekek.*

Köszönjük, hogy az IMETEC termékét választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy használata során alkalma nyílik majd arra, hogy meggyőződjön annak kiváló minőségéről és megbízhatóságáról és felfedezi majd, hogy a tervezés és gyártás során mekkora figyelmet szenteltünk a termék leendő felhasználójának.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA **[Z. ábra]**

① Motortest
② Védőfedél
③ Rozsdamentes acél kés
④ Vágókés rúd
⑤ Tartóedény
⑥ Tápvezeték

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS VEZÉRLÉSE

Az aprítónak két üzemmódja van.

ÜZEMMÓD	HASZNÁLAT
Impulzusos működés *(nyomja be és oldja ki)*	Ideális szilárd élelmiszerek aprításához
Folyamatos működés *(tartsa benyomva a szükséges ideig)*	Ideális nagy sebességet igénylő feldolgozáshoz

BIZTONSÁGI EGYSÉG A MOTOR AZONNALI LEÁLLÍTÁSÁHOZ

Egy biztonsági egység megakadályozza a készülék működését, ha az alábbi tartozék nincs tökéletesen felhelyezve:
- védőfedél ②.

FELDOLGOZHATÓ MAXIMÁLIS MENNYISÉG ÉS IDŐ

A feldolgozás közben ellenőrizze, hogy ne tegyen egyszerre 50 grammnál több nyers húst vagy szilárd élelmiszert a tartóedénybe.
Különösen az igen kemény élelmiszerek esetén helyezzen kisebb mennyiséget a tartóedénybe ⑤ és többször végezze el a műveletet.
30 másodperces folyamatos, vagy impulzusos működtetést követően hagyja lehűlni a készüléket legalább 2 percre, majd 5 folyamatos működtetési ciklus után 30 percre hagyja lehűlni a készüléket.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

KONYHAI MINI APRÍTÓ

- Helyezze a vágókést ③ a tartóedény rúdjára ④ **[A. ábra]**.
- Helyezze el a tartóedényben egyenletesen a kis darabokra vágott szilárd élelmiszert ügyelve arra, hogy ne lépje túl a feltüntetett maximális szintet.
- Dugja be a villásdugót a dugaszoló aljzatba.
- Helyezze a védőfedelet ② a tartóedény e célra kijelölt pontjára **[B. ábra]**.
- Helyezze a motortestet a tartóedényre **[C. ábra]**.
- Nyomja le a motortestet ① és hozza működésbe a készüléket a kívánt feldolgozási módozattól függően folyamatos, vagy impulzusos üzemmódban **[D. ábra]**.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a feldolgozás menetét egészen a kívánt eredmény eléréséig.
- Engedje el a motortestet ① a készülék kikapcsolásához, és várja meg a vágópengék ③ leállását mielőtt a motortestet ① és a védőfedelet felemelné ②

Figyelem:
- Biztonsági okokból nem lehet működésbe hozni a készüléket, ha a védőfedél ② nincs megfelelően felhelyezve.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a készülék dugóját az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a motortestet és a vezetéket egy benedvesített és jól kicsavart szivaccsal.
- Valamennyi tartozék mosogatható:
  - **kézzel**: vízzel és tisztítószerrel mosogassa el. Legyen nagyon óvatos a rozsdamentes acél vágókés ③, tisztításakor nehogy elvágja vele a kezét, illetve nehogy sérüléseket okozzon magán a vágókésen. Tisztítás után öblítse le és törölje óvatosan szárazra a vágópengét.
  - **mosogatógépben**: győződjön meg arról, hogy ez esetben a víz maximális hőmérséklete ne lépje túl a 60 °C-ot.

SZÉTSZERELÉS

- Húzza ki a készülék villásdugóját a dugaszoló aljzatból és a szétszerelést végezze az összeszereléshez képest fordított sorrendben úgy, hogy darabonként távolítja el az egyes tartozékokat.

Figyelem:
- Soha ne merítse a motortestet ①, a vezetéket ⑥ és a vezeték dugóját vízbe.
- Ne használja a készüléket fagyasztott vagy nyers hús, kandírozott gyümölcs, gumicukorkák, sajthéj, élelmiszerek nem fogyasztható részeinek (például csont, szálka, csonthéjas magok, stb.) feldolgozására.
- Ne használja a készüléket csak folyékony élelmiszerekkel.

P O Z O R

UPUTE I UPOZORENJA ZA PRAVILNU I SIGURNU UPORABU

OVE VAŽNE UPUTE TREBA ČUVATI ZA BUDUĆU UPORABU

U NJIMA SU, NAIME, NAVEDENI VAŽNI NAPUTCI VEZANI ZA RAD I SIGURNOST PRILIKOM INSTALIRANJA, UPORABE I ODRŽAVANJA PROIZVODA.

O P Ć A U P O Z O R E N J A

1. *Nakon otklanjanja ambalaže, provjerite da li je aparat cjelovit i bez vidljivih oštećenja koja su mogla nastati prilikom prijevoza. U slučaju da sumnjate na oštećenja, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenim servisnim centrima IMETEC.*
2. *Prije priključka aparata, provjerite da li podaci na pločici odgovaraju karakteristikama električne mreže. Pločica se nalazi na dnu tijela motora.*
3. *Ne koristite adaptere, višestruke utičnice i/ili produžne kablove. U slučaju neusklađenosti utičnice i utikača, obratite se kvalificiranom tehničkom osoblju radi zamjene utičnice novom odgovarajućeg tipa.*
4. *Ovaj aparat smije se koristiti samo u svrhu za koju je izričito namijenjen, tj. kao mini sjeckalica za kućnu uporabu. Svaka druga uporaba smatra se neprimjerenom i stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale uslijed neprimjerene i pogrešne uporabe.*
5. *Uporaba svakog električnog aparata podrazumijeva poštivanje nekih osnovnih pravila. Posebice:*
   - *aparat nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama ili nogama*
   - *prilikom izvlačenja utikača iz utičnice, ne potežite električni kabel ili sam aparat*
   - *aparat nikada ne ostavljajte izloženim vremenskim utjecajima (kiši, suncu itd.)*
   - *ne dopuštajte uporabu aparata djeci ili nesposobnim osobama bez nadzora.*
   - *aparat uvijek isključite iz električne utičnice prije nego što ga ostavite bez nadzora.*
   - *aparat se ne smije stavljati u rad putem vanjskih timera ili odvojenih sustava za daljinsko upravljanje i sličnih uređaja.*
6. *Posebno treba paziti prilikom rukovanja oštrim noževima. Osobito prilikom izvlačenja noža iz posude ili kada posudu treba isprazniti i oprati. Tijelo aparata ne smijete nikada uroniti ili držati pod mlazom tekuće vode.*
7. *Prije obavljanja bilo kakvog zahvata vezanog za čišćenje ili održavanje, utikač aparata treba isključiti iz električne mreže.*
8. *U slučaju kvara i/ili neispravnog rada, aparat treba ugasiti i ne otvarati. Za eventualan popravak obratite se ovlaštenim servisnim centrima IMETEC.*
9. *Korisnik ne smije zamjenjivati električni kabel ovog aparata. U slučaju oštećenja kabla ili za njegovu zamjenu, obratite se ovlaštenim servisnim centrima IMETEC.*
10. *Kad odlučite da više ne koristite ovakav uređaj, preporučujemo da ga učinite neupotrebljivim tako da električni kabel, prethodno isključen iz električne utičnice, odrežete. Također preporučujemo da učinite bezopasnima one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost, osobito za djecu koja bi neupotrebljavani uređaj mogla koristiti za igru.*
11. *Uporaba ovog aparata nije namijenjena djeci i osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima i općenito s nedostatnim znanjem i iskustvom ukoliko nisu pod nadzorom ili im odgovorna osoba nije dala potrebne upute za uporabu.*
12. *Aparat nije namijenjen za dječju igru.*

IMETEC vam zahvaljuje na odabiru njegovog proizvoda. Uvjereni smo da ćete imati mogućnost cijeniti njegovu kvalitetu, pouzdanost i poštovanje prema korisniku, na temelju kojih je osmišljen i izra en.

OPĆE UPUTE

OPIS APARATA I PRIBORA **[Sl. Z]**

① Tijelo motora
② Zaštitni poklopac
③ Nož od inox čelika
④ Osovina noža
⑤ Posuda
⑥ Kabel

SKLOPKA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Sjeckalica je predviđena dva za načina uporabe.

NAČIN RADA	UPORABA
Rad na impulse *(pritisnuti i otpustiti)*	Idealan način za usitnjavanje krutih sastojaka
Kontinuirani rad *(držati pritisnuto za potrebno vrijeme)*	Idealan način za obrade koje iziskuju veliku brzinu rada

SIGURNOSNI SUSTAV ZA BRZO ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Sigurnosni sustav onemogućuje rad aparata u slučaju da niže navedeni pribor nije pravilno montiran:
- zaštitni poklopac ②.

MAKSIMALNE OBRADIVE KOLIČINE I VRIJEME RADA

Tijekom rada pripazite da količina sirovog mesa ili krutih sastojaka u posudi ne bude veća od 50 g.

Posebno u slučaju izrazito tvrdih sastojaka, u posudu ⑤ stavljajte manje količine i ponovite postupak više puta.

Nakon 30 sekundi rada u kontinuiranom ili impulsnom načinu, aparat treba pustiti da se hladi najmanje 2 minute; nakon 5 ciklusa kontinuiranog rada, ostavite aparat da se hladi najmanje 30 minuta.

UPUTE ZA UPORABU

MINI SJECKALICA

- Nataknite nož ③ na osovinu ④ u posudi **[Sl. A]**.
- Stavite u posudu krute sastojke izrezane na male komadiće, ravnomjerno ih rasporedite i pripazite da ne prekoračite naznačenu maksimalnu razinu.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Postavite zaštitni poklopac ② u predviđeno sjedište na posudi **[Sl. B]**.
- Položite tijelo motora na posudu **[Sl. C]**.
- Pritisnite tijelo motora ① na dolje i uključite aparat u kontinuiranom ili impulsnom načinu rada, ovisno o vrsti željene obrade **[Sl. D]**.
- Držite smjesu pod kontrolom i nastavite obradu sve dok ne postignete željeni rezultat.
- Otpustite tijelo motora ①, tako da se vrati u poziciju isključeno i pričekajte zaustavljanje noža ③ prije nego što podignete tijelo motora ① i zaštitni poklopac ②.

Pozor:

- Aparat iz sigurnosnih razloga nije moguće uključiti, ako zaštitni poklopac ② nije pravilno postavljen.

ČIŠĆENJE

- Izvucite utikač aparata iz električne utičnice.
- Očistite tijelo motora i kabel sa vlažnom, dobro ocijeđenom spužvom.
- Sav pribor može se prati:
  - **ručno**: perite s vodom i deterdžentom. Budite vrlo oprezni pri rukovanju s noževima od inox čelika ③, da se ne biste porezali ili oštetili same noževe. Oprane noževe isperite i pažljivo osušite.
  - **strojno pranje**: temperatura vode ne smije biti iznad 60°C.

RASTAVLJANJE

- Izvucite utikač iz električne utičnice i postupite u točno obrnutom redoslijedu u odnosu na postupak sastavljanja, skidajući jedan po jedan dio.

Pozor:

- Tijelo motora ①, kabel ⑥ i utikač nikada ne uranjajte u vodu.

- Ne koristite aparat za obrađivanje smrznutog ili sirovog mesa, kandiranog voća, gumenih bombona, kore od sira, nejestivih dijelova (npr. kosti , ljuske, koštica i sl.).

- Aparat ne smije raditi sa samim tekućim sastojcima.

U P O Z O R N E N I E

POKYNY A UPOZORNENIA PRE SPRÁVNE A BEZPEČNÉ POUŽITIE

DÔLEŽITÉ POKYNY, USCHOVAJTE PRE NÁSLEDNÉ POUŽITIE

TIETO POKYNY A UPOZORNENIA POSKYTUJÚ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, TÝKAJÚCE SA FUNKČNOSTI A BEZPEČNOSTI POČAS INŠTALÁCIE, POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY VÝROBKU.

Z Á K L A D N É U P O Z O R N E N I A

1. *Po odstránení obalu sa uistite, že je zariadenie kompletné a bez viditeľných závad, ktoré by mohli byť spôsobené v priebehu prepravy. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na Servisné stredisko, autorizované firmou IMETEC.*
2. *Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti sa uistite, že jeho menovité hodnoty uvedené na identifikačnom štítku, odpovedajú hodnotám vašej elektrickej siete. Štítok sa nachádza na dne telesa motorčeka.*
3. *Na pripojenie nepoužívajte adaptéry, rozvodky a/alebo predlžovacie káble. V prípade nekompatibility medzi zásuvkou a zástrčkou zariadenia, nechajte nahradiť zásuvku inou, vhodného druhu, kvalifikovaným personálom.*
4. *Toto zariadenie smie byť používané výhradne na účely, pre ktoré bolo navrhnuté, to znamená, ako mini sekáč, určený na použitie v domácnosti. Každé iné použitie je považované za nesprávne a preto nebezpečné použitie. Výrobca neponesie zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávneho a chybného použitia.*
5. *Použitie akéhokoľvek elektrického zariadenia vyžaduje dodržiavanie niektorých základných pravidiel. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim upozorneniam:*
   - nedotýkajte sa zariadenia za žiadnych okolností mokrými alebo vlhkými rukami alebo nohami;
   - pri vyťahovaní zástrčky zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu neťahajte za prívodnú šnúru ani za samotné zariadenie;
   - nenechávajte zariadenie vystavené vplyvu atmosférických podmienok (dažďu, slnku, atď.);
   - nedovoľte, aby zariadenie používali deti alebo nesvojprávne osoby bez príslušného dozoru.
   - v prípade, keď nechávate zariadenie bez dozoru, zakaždým ho vypnite.
   - Výrobok nesmi byť uvádzaný do činnosti prostredníctvom vonkajších časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania a podobných zariadení.
6. *Venujte osobitnú pozornosť narábaniu s ostrými nožmi. A to hlavne pri vyberaní čepele z nádoby multikrájača, pri vyprázdňovaní nádoby a pri čistení čepele. Nikdy neponárajte teleso zariadenia do vody ani ho nevkladajte pod tečúcu vodu.*
7. *Skôr než vykonáte akýkoľvek úkon čistenia alebo údržby, je nevyhnutné odpojiť zariadenie z elektrickej siete a to vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.*
8. *V prípade poruchy a/alebo chybnej činnosti je potrebné zariadenie vypnúť a nezasahovať doňho. Opravou zariadenia poverte Servisné stredisko autorizované firmou IMETEC.*
9. *Napájací kábel zariadenia nesmie byť vymenený užívateľom. V prípade poškodenia kábla alebo pri jeho výmene, je potrebné sa obrátiť na Servisné stredisko autorizované firmou IMETEC.*
10. *Po rozhodnutí o vyradení uvedeného zariadenia z prevádzky je potrebné zabrániť jeho ďalšiemu použitiu odstrihnutím napájacieho kábla, po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky elektrického rozvodu. Odporúča sa zneškodniť časti zariadenia, ktoré by mohli byť nebezpečné najmä pre deti, ktoré by mohli použiť vyradené zariadenie pri svojich hrách.*
11. *Toto zariadenie by nemali používať deti a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby bez náležitých znalostí a skúseností, bez dozoru zodpovednej osoby.*
12. *Zariadenie nie je určené pre detské hry.*

Firma IMETEC vám ďakuje za to, že ste sa pri kúpe rozhodli pre jej výrobok. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu, spoľahlivosť a ohľad na zákazníka, kladený pri jeho návrhu a výrobe.

ZÁKLADNÉ POKYNY

POPIS ZARIADENIA A PRÍSLUŠENSTVA **[Obr. Z]**

① Blok motora
② Ochranný vrchnák
③ Nože z nehrdzavejúcej ocele
④ Čap noža
⑤ Nádoba
⑥ Kábel

OVLÁDAČ ZAPÍNANIA A VYPÍNANIA

Sekáč môže pracovať v dvoch režimoch:

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY	POUŽITIE
Impulzný režim *(stlačiť a uvoľniť)*	Ideálny na rozkúskovanie tuhých prísad
Kontinuálny režim *(držať stlačené na potrebnú dobu)*	Ideálny pre spracovanie, ktoré vyžaduje vysokú rýchlosť

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE NA OKAMŽITÉ ZASTAVENIE MOTORA

Bezpečnostný systém zabraňuje činnosti zariadenia v prípade, keď nasledujúca časť príslušenstva nebola dokonale nasadená:
- ochranný vrchnák ②.

MAXIMÁLNE SPRACOVATEĽNÉ MNOŽSTVÁ A DOBY SPRACOVANIA

Počas spracovania kontrolujte, aby sa do sekáča nedostalo viac ako 50g surového mäsa alebo tuhých potravín.

Hlavne u mimoriadne tvrdých prísad vkladajte do nádoby ⑤ menšie množstvo potravín a vykonajte celú operáciu viackrát.

Po 30 sekundách spracovania v nepretržitom alebo impulznom režime nechajte zariadenie ochladnúť najmenej na 2 minúty; po 5 nepretržitých pracovných cykloch ho nechajte ochladnúť najmenej na 30 minút.

NÁVOD NA POUŽITIE

MINI SEKÁČ

- Nasaďte nôž ③ na čap ④ **[Obr. A]**.
- Povkladajte do nádoby tuhé zložky pokrájané na malé kúsky, rovnomerne ich rozmiestnite a dávajte pozor, aby ste neprekročili vyznačenú maximálnu úroveň.
- Zástrčku prívodnej šnúry zapojte do elektrickej zásuvky.
- Nasaďte ochranný vrchnák ② do príslušného uloženia nádoby **[Obr. B]**.
- Umiestnite teleso motora na nádobu **[Obr. C]**.
- Zatlačením telesa motora ① smerom dolu uveďte zariadenie do kontinuálneho alebo do impulzného režimu, podľa požadovaného druhu spracovania **[Obr. D]**.
- Spracovávanú zmes vizuálne kontrolujte a pokračujte v spracovávaní až do dosiahnutia požadovaného výsledku.
- Uvoľnite teleso motora ① a nechajte ho vrátiť sa do polohy odpovedajúcej vypnutiu, a pred zdvihnutím telesa motora 1 a ochranného vrchnáku ② vyčkajte na zastavenie noža ③.

Upozornenie:

- Z bezpečnostných dôvodov nie je možné uviesť zariadenie do činnosti, keď ochranný vrchnák ② nie je správne nasadený.

ČISTENIE

- Odpojte zástrčku prívodnej šnúry zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu.
- Vyčistite blok motorčeka a kábel dobre vyžmýkanou vlhkou špongiou.
- Všetky časti príslušenstva sú umývateľné:
  - **ručne**: umývajte vodou a čistiacim prostriedkom. Osobitnú pozornosť venujte manipulácii s nožmi z nehrdzavejúcej ocele ③, aby ste sa neporezali alebo ich nepoškodili. Po umytí nože dôkladne opláchnite a osušte.
  - **v umývačke riadu**: uistite sa, že teplota vody neprekračuje 60° C.

ROZOBRATIE

- Odpojte zástrčku zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu a postupujte rovnakým spôsobom, ako pri montáži, avšak v opačnom poradí, pričom odmontujete postupne jeden diel po druhom.

Upozornenie:

- Nikdy neponárajte pod vodu teleso motora ①, kábel ⑥ a zástrčku.

- Nepoužívajte zariadenie na spracovanie zamrazeného alebo surového mäsa, kandizovaného ovocia, želatínových cukríkov, kôry zo syra, nepožívateľných častí potravín (napr. kostí, rybích kostí, lieskových orieškov, atď.).

- Nepoužívajte zariadenie so samotnými tekutými zložkami.

K U J D E S

INSTRUKSIONE DHE KESHILLA PER NJE PERDORIM TE RREGULLT DHE TE SIGURTE

INSTRUKSIONE TE RENDESISHME TE RUHEN PER PERDORIM NE TE ARDHMEN

ATO JAPIN KESHILLA TE RENDESISHME PERSA I PERKET FUNKSIONIMIT DHE SIGURISE NE INSTALIM, NE PERDORIM DHE NE MIREMBAJTJEN E PAJISJES.

K E S H I L L A T E P E R G J I T H E S H M E

1. *Pasi të keni hequr amballazhimin, sigurohuni që pajisja të paraqitet e plotë, pa dëme të dukshme të cilat mund të jenë shkaktuar nga transporti. Në rast dyshimi, mos e përdorni pajisjen dhe drejtohuni në Qëndrat e Asistencës Teknike të autorizuara nga IMETEC.*
2. *Para se të lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, verifikoni që të dhënat në targë ti korrespondojnë atyre të rrjetit të furnizimit me energji elektrike. Targa ndodhet poshtë trupit të motorrit.*
3. *Mos përdoni adaptues, dopiopreza dhe/ose prolunga. Në rast se priza dhe spina e pajisjes nuk janë kompatibël, zëvendësoni prizën me një tjetër tip të përshtatshëm nga persona profesionalisht te kualifikuara.*
4. *Kjo pajisje duhet të jetë e destinuar vetëm për përdorimin për të cilin është saktësisht e projektuar, pra si mini-grirëse për përdorim shtëpiak. Çdo lloj përdorimi tjetër duhet të konsiderohet si i papërshtatshëm dhe, si rrjedhojë, i rrezikshëm. Prodhuesi nuk mund të konsiderohet i përgjegjshëm për dëme eventuale që rrjedhin nga përdorimi jo i rregullt dhe i gabuar.*
5. *Përdorimi i çfarëdolloj aparature elektrike është i lidhur me zbatimin e disa rregullave thelbësore. Në mënyrë të veçantë:*
   - mos e prekni kurrë pajisjen me duar apo këmbë të lagura apo me lagështirë;
   - mos e tërhiqni kavon e ushqimit ose vetë pajisjen për të hequr spinën nga priza e korrentit;
   - mos e lini pajisjen të ekspozuar ndaj agjentëve atmosferikë (shiu, dielli, etj);
   - mos lejoni që pajisja të përdoret nga fëmijët apo persona të pa-aftë pa qënë të mbikqyrur.
   - stakoni gjithmonë pajisjen nga ushqimi në rast se lihet e pa ruajtur.
   - Pajisja nuk duhet të vihet në funksionim nëpërmjet ndonjë timer të jashtëm apo të ndonjë sistemi të veçantë komandimi në distancë apo të ngjashëm me të.
6. *Tregoni kujdes të veçantë në përdorimin e lamave të mprehta. Në mënyrë të veçantë kur lama hiqet nga ena dhe kur kjo e fundit zbrazet nga përmbajtja e saj dhe pastrohet. Mos e vini kurrë trupin e pajisjes të zhytur ose nën rrjedhën e ujit të rrjedhshëm.*
7. *Përpara se të kryhet çfarëdolloj operacioni pastrimi apo mirëmbajtjeje duhet stakuar pajisja nga rrjeti ushqyes elektrik, duke hequr prizën.*
8. *Në rast difekti dhe/ose funksionimi jo të rregullt të pajisjes, kjo e fundit duhet shuajtur dhe nuk duhet hapur. Për një riparim eventual drejtohuni në Qëndrat e Asistencës Teknike të autorizuara nga IMETEC.*
9. *Kavoja e ushqimit të kësaj pajisjeje nuk duhet të zëvendësohet nga përdoruesi. Në rast dëmtimi të kavos, ose për zëvendësimin e saj, drejtohuni në Qëndrat e Asistencës Teknike të autorizuara nga IMETEC.*
10. *Në rast se vendosni të mos e përdorni më një pajisje të këtij lloji, rekomandohet që të bëhet e papërdorueshme duke prerë kavon e ushqimit, pasi të keni hequr spinën nga priza e korentit. Rekomandohet gjithashtu që të bëhen të padëmshme ato pjesë të pajisjes të cilat lehtësisht mund të përbëjnë rrezik, veçanërisht për fëmijët të cilët mund të përdorin këtë pajisje tashmë jashtë përdorimit për lodrat e tyre.*
11. *Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim nga ana e fëmijëve apo personave me kapacitet të kufizuar fizik, sensorial apo mendor dhe në çdo rast nuk mund të përdoret në mungesë të një njohjeje dhe eksperience specifike, pa mbikqyrje ose instruksionet e përdorimit të dhëna nga një person i përgjegjshëm.*
12. *Pajisja nuk mund të përdoret si lojë fëmijësh.*

IMETEC ju falenderon që keni zgjedhur një prodhim të saj. Jemi të sigurt që do të vlerësoni cilësinë, sigurinë dhe rrespektin për përdoruesin me të cilin e kemi projektuar dhe prodhuar.

INSTRUKSIONE TE PERGJITHESHME

PERSHKRIM I APARATURES DHE AKSESOREVE **[Fig. Z]**

① Trupi i motorrit
② Mbulesë mbrojtëse
③ Lama prej çeliku inoks
④ Aksi i lamave
⑤ Enë
⑥ Kavo

KOMANDIMI I NDEZJES DHE SHUARJES

Grirësja ka dy lloj mënyrash përdorimi.

MENYRA	PERDORIMI
Funksionimi me impulse *(shtyp e lësho)*	Ideale për të bërë në copa më të vogla përbërësit e ngurtë
Funksionimi në mënyrë të vijueshme *(mbaheni të shtypur për kohën e nevojshme)*	Ideale për punime që kërkojnë shpejtësi të madhe

SISTEMI I SIGURIMIT PER NDALIMIN E MENJEHERSHEM TE MOTORRIT

Një sistem sigurimi ndalon funksionimin e aparaturës në rastin kur aksesori në vijim nuk është i montuar në mënyrë perfekte:
- mbulesa mbrojtëse ②.

SASITE MAKSIMALE TE PUNUESHME DHE KOHET

Gjatë punimit, verifikoni që të mos vini më shumë se 50 gr mish krudo apo ushqime të ngurta.

Në mënyrë të veçantë, për ushqime veçanërisht të forta, fusni në enën ⑤ sasi më të vogla ushqimesh dhe kryeni veprimin për disa herë me rradhë.

Pas 30 sekondash të punimit në mënyrë të vazhdueshme ose me impulse, lëreni pajisjen të ftohet për të paktën 2 minuta, pas 5 ciklesh punimi të vazhdueshëm, lëreni të ftohet për të paktën 30 minuta.

INSTRUKSIONET E PERDORIMIT

MINI-GRIRESE

- Fusni lamën ③ në aksin ④ të enës **[Fig A]**.
- Fusni në enë përbërësit e ngurtë të prerë në copa të vogla, i shpërndani në mënyrë uniforme dhe kini kujdes të mos tejkaloni nivelin maksimal të indikuar.
- Fusni spinën në prizën e korrentit.
- Fusni mbulesën mbrojtëse ② në vëndin e saj të posaçëm në enë **[Fig B]**.
- Mbështesni trupin e motorrit mbi enë **[Fig C]**.
- Shtypni në drejtimin poshtë trupin e motorrit ① dhe vini në veprim pajisjen në mënyrë të vazhdueshme ose me impulse në varësi të llojit të punimit që dëshironi të kryeni **[Fig D]**.
- Kontrolloni me shikimin tuaj përpunimin dhe vazhdoni me operacionin derisa të arrini rrezultatin e dëshiruar.
- Lëshoni trupin e motorrit ① të kthehet në pozicionin e shuar, prisni që të ndalet lama ③ para se të ngrini trupin e motorrit ① dhe mbulesën mbrojtëse ②.

Kujdes:
- **Për arsye sigurije nuk është e mundur të vihet në veprim pajisja në rast se mbulesa mbrojtëse ② nuk është e vendosur në mënyrë të rregullt.**

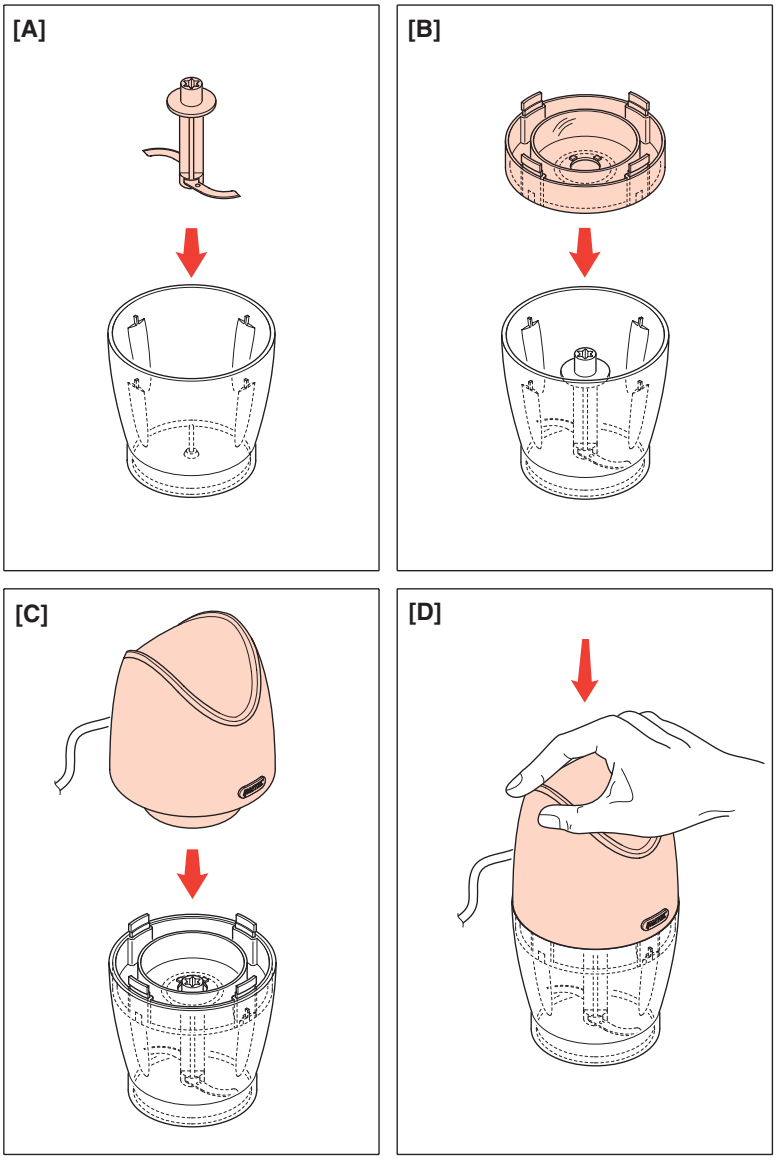
PASTRIMI

- Hiqni spinën e pajisjes nga priza e korrentit.
- Pastroni trupin e motorrit dhe kavon me një sfungjer të lagur dhe të shtrydhur mirë.
- Të gjithë aksesorët mund të lahen:
  - **me dorë**: lani me ujë dhe detersiv. Tregoni kujdes të veçantë në përdorimin e lamave prej çeliku inox ③ për të evituar që të priteni ose të dëmtoni vetë lamat. Pas larjes, shplani lamat dhe thajini me kujdes.
  - **në lavastovilje**: kini kujdes që uji të mos kalojë temperaturën maksimale prej 60° C.

CMONTIMI

- Hiqni spinën e pajisjes nga priza e korrentit dhe proçedoni saktësisht me sekuencën e kundërt të montimit, duke hequr pjesët njërën pas tjetrës.

Kujdes:
- **Mos fusni kurrë trupin e motorrit ①, kavon ⑥ dhe spinën në ujë.**
- **Mos përdorni pajisjen për të përpunuar mish të ngrirë ose krudo, rrush e fruta të tjera të thata, karamele gomoze, koren e djathit, pjesë të forta të ushqimeve (p.sh kockat, halat e peshkut, bërthamat, etj).**
- **Mos e përdor pajisjen vetëm me ushqimë në formë të lëngshme.**


[A]
[B]
[C]
[D]

XST17221

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group spa - via Piemonte 5/11 - 24052 Azzano S. Paolo (BG) - ITALY